

**PRE-SERVICE TEACHERS' REFLECTIONS ON
THEIR LANGUAGE AND INTERCULTURAL
SKILLS DURING INTERNATIONAL TEACHING
PRACTICE IN THAILAND**

THESIS

Submitted in partial fulfillment of the requirement for the degree of Sarjana
Pendidikan (S.Pd) in Teaching English



**UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A**

By

Nayla Ma'rifatul Azizah

NIM 06010520018

**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHERS' TRAINING
UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA**

2025

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini,

Nama : Nayla Ma'rifatul Azizah
Tempat/Tgl. Lahir : Gresik/25 Mei 2002
NIM : 06010520018
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Inggris
Judul Skripsi : Pre-Service Teachers' Reflections on Their Language and Intercultural Skills during International Teaching Practice in Thailand
Dosen Pembimbing : 1. Sigit Pramono Jati, M.Pd., Ph.D.
2. Rakhmawati, M.Pd.

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi yang saya buat benar-benar hasil karya saya sendiri dan saya bertanggung jawab secara akademis atas apa yang saya tulis.

Pernyataan ini dibuat untuk sebagai salah satu syarat menempuh ujian munaqosah.

Surabaya, 10 Juli 2024

Yang Menyatakan



Nayla Ma'rifatul Azizah
NIM.06010520018

APPROVAL SHEET

This thesis by Nayla Ma'rifatul Azizah entitled "*Pre-Service Teachers' Reflections on Their Language and Intercultural Skills during International Teaching Practice in Thailand*" has been approved by thesis advisors for further approval by the Boards of Examiners.

Surabaya, June 27th 2024

Advisor I,



Sigit Pramono Jati, M.Pd, Ph.D.

NIP. 198605182011011005

Advisor II,



Rakhmawati, M.Pd.

NIP. 197803172009122002

APPROVAL SHEET

This thesis by Nayla Ma'rifatul Azizah entitled "*Pre-Service Teachers' Reflections on Their Language and Intercultural Skills during International Teaching Practice in Thailand*" has been examined on June 27th 2023 and approved by the board of examiners



Dean,

Prof. Dr. H. Muhammad Thohir, S.Ag., M.Pd.

NIP. 197407251998031001

The board of examiner

Chair,

Sigit Pramono Jati, M.Pd, Ph.D

NIP. 198605182011011005

Examiner II,

Rakhmawati, M.Pd.

NIP. 197803172009122002

Examiner-III,

M. Hanafi, MA

NIP. 197803172009122002

Examiner IV,

Prof. Dr. Mohamad Salik, M.Ag.

NIP. 196712121994031002



**KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN**

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax. 031-8413300

E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Nayla Ma'rifatul Azizah

NIM : 06010520018

Fakultas / Jurusan : Fakultas Tarbiyah dan Keguruan / Pendidikan Bahasa Inggris

E-mail address : nayla777azizah@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)

Yang berjudul:

PRE-SERVICE TEACHERS' REFLECTIONS ON THEIR LANGUAGE AND
INTERCULTURAL SKILLS DURING INTERNATIONAL TEACHING PRACTICE IN
THAILAND

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 08 Mei 2025

Penulis

(Nayla Ma'rifatul Azizah)

ABSTRACT

Azizah, N.M. (2024). *Pre-Service Teachers' Reflections on Their Language and Intercultural Skills during International Teaching Practice in Thailand*. A Thesis. English Language Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, UIN Sunan Ampel Surabaya. Supervisors: Sigit Pramono Jati, M.Pd, Ph.D and Rakhmawati, M.Pd.

Key Words: *language skills, intercultural skills, international teaching practice, reflection*

Reflection is one of the tools to channel expressions of the learning process that is taking place and being carried out and to find out whether the learning process is going well or not, for example in the international teaching practice program. Some studies found that there are several issues experienced by Indonesian pre-service teachers during the teaching internship. Hence, this paper aims to explore Indonesian pre-service teachers' reflections on their language and intercultural skills during participation in an international teaching practicum in Thailand. The qualitative case study was chosen in this study to explore participants' experiences and the reflection of the program. The study interviewed and collected the reflective journals of four Indonesian pre-service teachers from UIN Sunan Ampel Surabaya, especially the English Language Education students. The findings showed that Indonesian pre-service teachers when participated in teaching abroad in Thailand experienced language barriers includes internal, external, and psychological barriers. In addition, Indonesian pre-service teachers also faced cultural barriers includes communication barriers, educational system of the host country, and the integration of technology. However, the response received by Indonesian pre-service teachers when experiencing language and cultural barriers with the school environment and residents was very welcoming and there was no discrimination in participating in the program. In addition, both students and teachers often help and advice Indonesian pre-service teachers to overcome language obstacles faced during the teaching internship in Thailand.

ABSTRACT

Azizah, N.M. (2024). *Refleksi Guru Pra-Jabatan dalam Kemampuan Bahasa dan Antar Budayanya selama Praktek Mengajar Internasional di Thailand*. Sebuah tesis. Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, UIN Sunan Ampel Surabaya. Pembimbing: Sigit Pramono Jati, M.Pd, Ph.D dan Rakhmawati, M.Pd.

Key Words: *kemampuan bahasa, kemampuan antar budaya, praktik mengajar internasional, refleksi*

Refleksi merupakan salah satu alat untuk menyalurkan ekspresi proses pembelajaran yang sedang berlangsung dan sedang dilaksanakan serta untuk mengetahui apakah proses pembelajaran tersebut berjalan dengan baik atau tidak, seperti contohnya dalam program praktik mengajar internasional. Beberapa penelitian menemukan bahwa ada beberapa permasalahan yang dialami oleh calon guru di Indonesia selama magang mengajar. Oleh karena itu, makalah ini bertujuan untuk mengeksplorasi refleksi guru pra-jabatan dalam keterampilan bahasa dan antar budayanya selama partisipasinya dalam praktik pengajaran internasional di Thailand. Studi kasus kualitatif dipilih dalam penelitian ini untuk mengeksplorasi pengalaman peserta dan refleksi program. Penelitian ini mewawancarai dan mengumpulkan jurnal reflektif empat guru prajabatan Indonesia dari UIN Sunan Ampel Surabaya, khususnya mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris. Temuan menunjukkan bahwa calon guru di Indonesia menghadapi kendala bahasa dan budaya saat mengajar di luar negeri, yaitu di Thailand. Namun respon yang diterima guru prajabatan Indonesia ketika mengalami kendala bahasa dan budaya dengan lingkungan sekolah dan warga sangat ramah dan tidak ada diskriminasi dalam mengikuti program. Selain itu, baik siswa maupun guru sering membantu dan memberi nasehat kepada guru prajabatan Indonesia untuk mengatasi kendala bahasa yang dihadapi selama magang mengajar di Thailand.

UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA

TABLES OF CONTENTS

COVER	i
PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN.....	ii
APPROVAL SHEET	iii
DEDICATION SHEET.....	v
ACKNOWLEDGEMENT.....	vii
ABSTRACT	viii
TABLES OF CONTENTS.....	x
LIST OF TABLES.....	xii
LIST OF FIGURE/GRAPHICS	xiii
LIST OF APPENDICES.....	xiv
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
A. Background of the Study	1
B. Research Question.....	6
C. Objective of the Research.....	7
D. Significance of the Study.....	7
E. Scope and Limit of the Study	7
F. Definition of Key Terms	8
1. Language Skills.....	8
2. Intercultural Skills	8
3. International Teaching Practice.....	9
4. Reflection.....	9
CHAPTER II LITERATURE REVIEW.....	11
A. Theoretical Review	11
1. Language Skills.....	11
2. Intercultural Skills	14
3. International Teaching Practice.....	17
B. Review of Previous Studies	19
CHAPTER III RESEARCH METHOD.....	27
A. Approach and Research Design	27
B. Research Subject	28
C. Research Presence	28

D. Research Location	28
E. Data and Source of Data.....	29
F. Data Collection Technique	30
G. Research Instruments	31
H. Data Analysis Technique	32
I. Trustworthiness.....	35
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION	36
A. Findings	36
1. Language barriers	37
2. Cultural barriers	44
B. Discussion.....	49
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION	57
A. Conclusion	57
B. Suggestion.....	58
REFERENCES	61
APPENDICES	65

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

LIST OF TABLES

Table 3.1 Language and Cultural Barriers	34
Table 3.2 Interview Guideline	65
Table 3.3 Transcript Sample of Language Barriers	68
Table 3.4 Transcript Sample of Cultural Barriers	70



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

LIST OF FIGURE/GRAPHICS

Figure 4.1 Key Findings of the Study	37
Figure 2.2 Picture of International Teaching Practice in Thailand	67



LIST OF APPENDICES

Appendix 1 Interview Guideline	65
Appendix 2 PLP International in Thailand	67
Appendix 3 Transcript Sample	68
Appendix 4 Data Analysis Sample	72
Appendix 5 Validation of Instrument	74



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

REFERENCES

- Aisyah, Fitriah, Rakhmawati, and Ahlam Hasan Mapa. "Unveiling the Transformation: The Impact of Teaching Internships in Thai Schools on Pre-Service Teachers' Professional Development." *English Teaching Journal and Research: Journal of English Education, Literature, And Linguistics* 3, no. 2 (December 20, 2023): 88–114. <https://doi.org/10.55148/etjar.v3i2.778>.
- Atay, Derin, Gökçe Kurt, Zeynep Çamlıbel, Pınar Ersin, and Özlem Kaslioglu. "The Role of Intercultural Competence in Foreign Language Teaching." *Inonu University Faculty of Education* 10, no. 3 (December 2009): 123–35.
- Ateşkan, Armağan. "Pre-Service Teachers' Cultural and Teaching Experiences Abroad." *Journal of Education for Teaching* 42, no. 2 (March 14, 2016): 135–48. <https://doi.org/10.1080/02607476.2016.1144634>.
- Auliya, Acep Gafar, Neni Marlina, Nita Sari Narulita Dewi, "Reflective Practice in International Teaching Practicum: A Case Study of an Indonesian Pre-Service Teacher in Thailand," *Journal of Teaching and Learning English in Multicultural Contexts* 4, no. 2 (December 2020): 75-86.
- Castañeda-Trujillo, Jairo Enrique, and Ana Jackelin Aguirre-Hernández. "Pre-Service English Teachers' Voices About the Teaching Practicum." *HOW* 25, no. 1 (January 9, 2018): 156–73. <https://doi.org/10.19183/how.25.1.420>.
- Chasanah, Iswatun, and Sumardi Sumardi. "A Retrospective Narrative Study of Pre-Service Teachers' Language Barrier Experiences in International Teaching Practicum." *LLT Journal: A Journal on Language and Language Teaching* 25, no. 2 (September 22, 2022): 410–20. <https://doi.org/10.24071/llt.v25i2.4489>.
- Creswell, John W, "Qualitative Inquiry and Research Design: Choosing among Five Approaches, 2nd ed," *SAGE Publications, Inc.*, 2007.
- Creswell, John W, and J David Creswell. "Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches." *SAGE Publications, Inc.*, 2018.
- Fitriyah, Umi, Ahmad Munir, and Pratiwi Retnaningdyah. "Intercultural Communicative Competence in ELT: Lecturers' Perception and Practice."

IJET (Indonesian Journal of English Teaching) 8, no. 1 (July 23, 2019): 62–71. <https://doi.org/10.15642/ijet2.2019.8.1.62-71>.

Harmer, Jeremy. "The Practice of English Language Teaching Fifth Edition." *Pearson Education ESL*, (2015): 1-446.

Hasymi, Mutia, and Joko Nurkamto. "Cross-Cultural Experiences in Teacher Education: Indonesian Pre-Service English Teachers' Perspectives on International Teaching Practicum." *VELES (Voices of English Language Education Society)* 7, no. 3 (December 27, 2023): 614–26. <https://doi.org/10.29408/veles.v7i3.24115>.

Ilie, Oana-Antonia. "The Intercultural Competence. Developing Effective Intercultural Communication Skills." *International Conference KNOWLEDGE-BASED ORGANIZATION* 25, no. 2 (June 1, 2019): 264–68. <https://doi.org/10.2478/kbo-2019-0092>.

Kabilan, Muhammad Kamarul. "A Phenomenological Study of an International Teaching Practicum: Pre-Service Teachers' Experiences of Professional Development." *Teaching and Teacher Education* 36 (November 2013): 198–209. <https://doi.org/10.1016/j.tate.2013.07.013>.

Kabilan, Muhammad Kamarul, Junjun Muhamad Ramdani, Al-amin Mydin, and Rahmat Junaedi. "International Teaching Practicum: Challenges Faced by Pre-Service EFL Teachers in ESL Settings." *LEARN Journal : Language Education and Acquisition Research Network Journal* 13, no. 1 (2020).

Kinginger, Celeste. "Identity and Language Learning in Study Abroad." *American Council on the Teaching of Foreign Languages* 46, no. 3 (September 2013): 339–58. <https://doi.org/10.1111/flan.12037>.

Kuncahyo, Nanda Lintang Utari, Hilda Izzati Madjid, Rakhmawati Rakhmawati, Maskah Da-Oh, and Mokhamad Syaifudin. "Exploring the Cultural Barrier of Indonesian Pre-Service English Teachers during Their Teaching Practice at Primary School in Thailand." *Abjadia : International Journal of Education* 8, no. 2 (December 1, 2023): 151–67. <https://doi.org/10.18860/abj.v8i2.24242>.

Larsen-Freeman, Diane and Marti Anderson, "Techniques and Principles in Language Teaching, 3ed," *Oxford University Press*, 2001; Ping Yang, "Intercultural Responsiveness: Learning Languages Other Than English

and Developing Intercultural Communication Competence,” *Languages* 5, no. 2 (June 2, 2020): 24, <https://doi.org/10.3390/languages5020024>.

Liskinasih, Ayu, Riza Weganofa, and Thermutis Paulina Renyaan. “Students Insights on Indonesian EFL Pre-Service Teachers in Malaysian ESL Schools.” In *Proceedings of the 2nd International Conference on Education and Social Science Research (ICESRE 2019)*. Kota Semarang, Central Java, Indonesia: Atlantis Press, 2020. <https://doi.org/10.2991/assehr.k.200318.036>.

Mathew, Dr Priya, Dr Prasanth Mathew, Mr Prince, and J Peechattu. “Reflective Practices: A Means to Teacher Development.” *Asia Pacific Journal of Contemporary Education and Communication Technology* 3, no. 1 (2017).

Nuraeni, and Alda Yulia. “Indonesian Pre-Service Teachers’ Major Problems in Teaching English at Primary Schools, Thailand.” *Bogor English Student and Teacher (BEST) Conference 1* (2019): 40–47.

Rao, Parupalli Srinivas, “The Role of English as a Global Language,” *Research Journal of English* 4, no. 1 (2019)

Róg, Tomasz. “Successful L3 Learning in a Study Abroad Context: A Personal Narrative.” *Language and Intercultural Communication* 17, no. 3 (July 3, 2017): 288–305. <https://doi.org/10.1080/14708477.2016.1277232>.

Sarwari, Abdul Qahar, and Mohammad Nubli Abdul Wahad. “A Study on the Relationship between English Language Proficiency and Intercultural Communication Competence among Arab Students in Malaysia.” *Arab World English Journal* 9, no. 1 (March 15, 2018): 419–32. <https://doi.org/10.24093/awej/vol9no1.29>.

Shimomura, Fuyu. “Why Reflection Matters?: Reviewing the Major Forms of Reflection and Exploring Their Impacts on Developing Intercultural Competence through Study Abroad Programs.” *English Literature Review* 63 (2019).

Simamora, Sherina Debora, Kristin Sara Mutiara Silitonga, and Selasi Sirait. “Pembelajaran Lintas Budaya: Memahami Dan Beradaptasi Pada Perbedaan Budaya Dalam Program Pertukaran Pelajar.” *Journal Of Social Science Research* 3, no. 3 (2023): 5128–37.

Stepanovienė, Aušra. "Exchange Students' Experiences in Intercultural Communication." *Studies About Languages* 0, no. 18 (June 17, 2011): 60–64. <https://doi.org/10.5755/j01.sal.0.18.410>.

Tambyah, Mallihai. "Intercultural Understanding Through a 'Similar but Different' International Teaching Practicum." *Teaching Education* 30, no. 1 (January 2, 2019): 105–22. <https://doi.org/10.1080/10476210.2018.1453795>.

Turbinita, Galuh Ellyna, Rizka Safriyani, and Afida Safriani. "Exploring Language Barriers during International Teaching Practicum in Thailand: Pre-Service Teachers' Voices." *J-Shelves of Indragiri (JSI)* 5, no. 1 (November 28, 2023): 125–41. <https://doi.org/10.61672/jsi.v5i1.2666>.

Wiriyachitra, Arunee. "English Language Teaching and Learning in Thailand." *TESOL Focus*, 2002.

Yang, Ping. "Intercultural Responsiveness: Learning Languages Other Than English and Developing Intercultural Communication Competence." *Languages* 5, no. 2 (June 2, 2020): 24. <https://doi.org/10.3390/languages5020024>.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A